

Erakor: Bible for Colossians

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Colossians

Chapter 1

¹ Pol aposol nig Yesu Kristo, totur namurien nig Atua go napal kit timoty. ² Pak nafet namer tap nig Atlakikit go napal kit nig Kolosae nen ru sralesok Yesu kristo. Nanromien sautog go intmat nig Atua, temakit ke tok skot mus. ³ Tu psawi ki Atua, temen, go Yesu Kristo. nlaken au tok negamus lot serinrak. ⁴ Komam au nrog nasralesokon kerkrai negamus pak Yesu Kristo go nanromien top nag u tok tu nafet namer tap nig atlakikit. ⁵ Akam upi atlak nanromien nen nlaken u seltae tenmatun nen ru negamus fro kin patu elagsau. Tenmatun ui nen akam uipe nrog natilmroian knen, nanrogon ui nig Yesu Kristo, ⁶ nen ki pe mai pak mus. Nanrogon ui nen ki piatlak nuan go ki tau ftom pausrek ki emeromen. Nanrogon ui wan ki pe pes mai tok farfar ki namolien negag pes naliati wan ku mai nrogo go mro tae natilmorian nig nanromien nig atlakikit. ⁷ Nanrogon wi nig Yesu Kristo nen akam u slati ki Epafras sralesok go nega kit nig Yesu Kristo weswes ki.

⁸ Epafras ki pe nrik sei mam ki teflan utok nrom naten tap. ⁹ Mam me kuipe tok negamus preg nalotwen sermal, nlaken kin unrog nanromien negamus toklos naten. u tok negamus lot nag ko fer ki intaewen nig natrokwen nig Atlakikit skot nametmatuan go namrotaian nig naten. ¹⁰ Teplan go ko fo fekfek ki namolien nen Atlakikit i semsem wes ser natokwen, totur nua nafet nawesien wi, go pa fur ki intaewen nig Atua. ¹¹ Nakerkraian nig Atua ipi tegamus taus namroan kerkrai nig Atlakikit, raki nen kofo piatlak namroan kerkrai, go namroan pram, go skot nasemsemwen. ¹² Psawi ki Atlakikit nlaken ga kin ipregi tuk fo piatlak nawian nig elagsau skot namer tap nig Yesu Kristo. ¹³ Nega ki pe slat lu kit ki naworan nig nmalko, go i mer slat kit mai pak naranre nig naworan nig tesa nanromien nega. ¹⁴ Totur wes kin tu mai piatlak nafakoton turnig nanratwen nig takpar negakit. ¹⁵ nega kin ipi naan Atua nen tu kano leka, taos taklep nig ser sernale nen Atua i kaimes kin. ¹⁶ Totur wes kin sersernale ru pakor, sernale nen rutok elangsau go emeromen nen, sernale nen tu tae leker go sernale nen tu kano laker. ¹⁷ nega ki pe pei tok, go nega kin i puet kruk ki sernalelap. ¹⁸ Eklesia kin rupi nasumtap ko namol Yesu Kristo, nen nega kin ipi npaun. nega kin ipi nakpei nig telap, taklep nig ser tenen rukoi mat su. go nega kin i piatlak namle pei ki telap. ¹⁹ Atua i semsem selwan ser namolien nega ruk mai pi tenig Yesu Kristo. ²⁰ Reki nen ser sernale ruktae ler mai pi tenig Atua elag gkas peltakot. Atua ki slat ler ki telap nig elagsau go emeromen nen rumai pi tenega. ²¹ Mal iskei ku tu emae ki go mpaun i kerkrai skot sup nig nmalko. ²² Me nega ki pe ler slatik totur nmaten nega. i weswes ki sup teflan reki nen oafu mai pi tesa tap, go tik ki tapar, me ku mai leg pe leg prkati. ²³ Ifuel kufla tau sralesok go fafat kerkrai go lao soksok skot namolien wi nig Yesu Kristo teflan ki kuipe nrogo. Tenen Yesu Kristo wi wan ki pe pi natilseiwen pak ser natamol nen ru kaimes kir tok etan emeromen nen nanrogon wi nen kin kinew Pol a mai pi teweswes. ²⁴ a semsem nanrogfaswen nignew nlaken akam go a fkafur namolik ki nanrogfaswen nen Yesu Kristo i totur wes, nlaken namol Yesu nen negar kin rupi Eklesia ko nasumtap. ²⁵ Me nlaken namer tap nig Yesu Kristo nen kin kinew a mai pi tweswes taus te namtalan nen Atua i tau kin kat akam reki nen tuk papnot nafsau tap nega. ²⁶ Tenen ipi tenmatun nen ipi te namutien tuei me tuei mal inom, me malfanen imai pi nafeifeien pak nafet natamol tap nig Atua. ²⁷ Ipi negar kin Atua i murin fekfek ki nafisoklepwen nig tenamutien nen itok skot nafet tsentael nen kin ipi Yesu Kristo. ²⁸ Tuk tilsei Yesu Kristo, ter go plaksok ser natamol skot nametmatuan, reki nen rutae mai motu wi emrom nig Yesu Kristo. ²⁹ Tenen kin atok weswes kerkrai ki nakerkraian nen atok weswes skoti.

Chapter 2

¹ Amurin nag pa tae nag ato kerkrai nen ka welu mus plak Tepotae nen rutap lek nakok mau. ² Nawesien neu nen kin napor ketae kerkrai, nanromien ni nafisoklepan go namrotaeen. Plak ntaewen, natilwian toklos Atua totur Yesu Krito. ³ Go nega sernalo wi lap rupatokos Gold, Silver, Ntaewen go nametmatuan rupi tenega. ⁴ Anrik mus ki tenen, nenkin tenat ketap mai tu mus nafsan Kakas mau. ⁵ Malfanen atap skot mus ki namolik mau, me askot mus ki Naten. Asemsem lek mus nlaken ukerkrai nafafatwen gamus skot Yesu Kristo. ⁶ Selwan uslat Yesu Kristo nag ipi naot go ko siwer skoti. ⁷ ko lau tkos, kai ftom wes, ko kerkrai ki nfafatwen gamus teplan anrik mus kin. Go sermal kotok psawi kin. ⁸ Go kolekor Tenat ketamai psir ki mus mau tilnafsan kakas, nen kin ipi namroan ni natamol, ipi sup nig naten ni emerom, itap til Yesu Kristo mau. ⁹ Namolin imai taos kit natamol, me ser sup nega rupi toskei Atua. ¹⁰ Tuepei kin tok, nega ipi naot ni ser naot totur nakerkraian nega. ¹¹ Go nlaken Yesu Kris kipe makir mus ki nran, itapi teplan emeromen itok makir natamol mau, me teplan Atua i weswes kin, nmakirwen nag Yesu Kristo i weswes kin. ¹² Tukoi pan tut nai skoti, go totur wes pafotuleg, nfafatwen nega skot Atua, nlaten i preg Yesu i tuleg emat. ¹³ Taosi kin tu mat kat sup sa negagit nlaken tu tik ki mak nagmol kit. Me nega ipreg kit tu mgol go inegakit sel tao ser sup sa lap. ¹⁴ Go inegakit seraletu telap nag tu pregi i sa totur nakerkraian nega, inegakit tursoki elag Kros. ¹⁵ Nega ipreg sa ki natilwen go nakerkraian, go itil sei pak ser nat, sup nig namer sa kai turus elag Kros. ¹⁶ Iwi pa taptao tenat kegag til usus nafsan go nafnag go nanwen gag mau. ko sup ni naliati nig moon faum, ko naliati nen ku tok lot wes aliat tap. ¹⁷ Ipi atlak nan telap nag ruk fo mai me tiaui ipi tenag rutok Yesu Kristo. ¹⁸ I mer tili nag pa tap tao tepaktan nen ru loto ki agel ruk slalu nauian mau. Namer teplan ru slif sil nafte kin ki leka kai mai paru ki namroan nig namolin mas. ¹⁹ I tap puet sok sok nametmatuan nig paun mau. Napau kit kin, namol kit i maui plak nfasu go strig ru tok weswes go putsok ser nfasu tok naor iskei; go ru tok ftom skot nauian nig Atua. ²⁰ Go selwan tu tae nag tukoi pe mat su skot Yesu Kristo taos nmaten nig emeromen, nlaken iku kin tu mer tok taos sup nig emeromen: ²¹ " Pa tap tkali, go kat nrogo, ko tkali mau ?" ²² Ser nafolflon nen ruk fo puel skot nafarfaruen gar, taos nanriksosokin go ntafnauen nig natamol. ²³ Natiluen nen rumai taos ntaeuen, go ipi teni namroan go sup nig namol kit mas, me itik ki nakerkraian go nawian wes.

Chapter 3

¹ Akam Atua i preg akam umer gmol nmaten nrakeskei skot Yesu Kristo. Akam ko lekor nafet sernale nen ru to elag, naor nen Yesu Kristo i tok toktan nanre matu nig Atua. ² Akam ko mro ki sernale nen ru to elang ngo nafet sernale nen ruto emermer nen. ³ Laken i taos akam upe matsu, akam upe skot Yesu Kristo. ⁴ Malen Yesu Kristo kemai, go akam me kofo mai skot namolien nega, akam me kofo mai pakor elagsau. ⁵ Akam komai pak naor keskei go ko fregi nen ko tpog nafolflonsa ni emermer nen, tenen nafet sup nen natamol rutok pregi isa skot nafet nmatu go nafet nmatu rutok pregi ki nafet nanwei, ruto preg nafet sernale nen itok pregi tuto malier. Nafet nanwei ru to mur nafet nmatu, go nafet nmatu ru to mur nafet nanwei, go gar ru to preg tapar, go rumur silu sernale taos ruto lot ki nafet Atua potae. ⁶ Nlaken nafet sup teflan, Atua kefo pestaf natamol nen rukano takinrog kin, go kefo tuer suptap. Tetwei ⁷ nafet sernale nen rupi telekor akam. Akam uto preg nafet sup nen. ⁸ Me malfane akam ko fregi nen ko tpog lu nafet sernale nen rukfak emae ki namolien. ⁹ Akam kofo mer ta Sursur tepotae mau laken akam u pe mal ki namolien twei gamus su. ¹⁰ Ngo akam kofus Namolien faum nen akam ku mer wi taos ngal gamus, Atua gmas ipi nlaken. ¹¹ Namrun nen tete runa kinew api mak ni Israel, go tete runa kineu atapi mark ni Israel mau. Tete ru Sekomsaes go tete ru ta sekomsaes mau, tete ru Faitau go tete ruta feitao wi mau, tete rupi natamol ni namlas go tete rutap bi natamol weswes top go tete rupi natamol nen ru pi atlak Namolien faum nen Yesu Kristo iprig silu sernale emrom namolien negakit su. ¹² Atua kipe Mtalum mus su, akam u tap, akam upi natamol ni Atua. Nga imur akam, akam ko tpog pilak nanromien gamus. Akam ko tpong prig wi ki natamol tmat. Namroan ga mus ke tpog pram. ¹³ Akam ko tpog welu akam go ifuel nat ipilak namroan takelkel toklos natamol karu, gar rak tpog sraletu gar taosi kin telekor gakit ito sraletu takpar negakit. ¹⁴ Go sernale nen, akam ko tpog mur natamol laken i tae preg silu sernale rumai pi iskei. ¹⁵ Akam ko tpog tao tmat nen Yesu Kristo ito tu putsok nakp mus, go Atua i sos akam, go ito pus akam taos namolien ni namol natamol iskei mas, go sermal akam ko tpog psawi ki Atua. ¹⁶ Akam ko tpog tao nafsan nen ni Yesu Kristo nen i pakor wi ki nafet sernale wi lap ru to sermal to namroan gamus, sermal akam ko tpog tafnao akam ki nafsan nen i metmatu nen ke te pei ki napu ki akam, go akam uto lag pak Atua go totur nap mus i tok psawi ki Atua. ¹⁷ Silu sernale nen akam u pregi go nen nafsan ne akam u tli, me akam ko tpog prigi nagi Yesu Telekor gakit go ko Psawi ki Atua nen ipi Apap gait. ¹⁸ Akam nafet nmatu akam ko tpog takinrog ki nafet nanwei gamus, ileg mas nen ko mtir lu akam ko takinrog telekor. ¹⁹ Go akam nafet nanwei nen upe lak, akam ko tpog mur nafet nmatu gamus, akam ko ta prig kekerkrai kirt mao, sermal akam ko tpog prig wi kir. ²⁰ nafet tesa akam ko tpog takinrog nafet tem mus go rait mus, sup teflan i prig telekor gakit i semsem akam. ²¹ Nafet Apap ko Yak, akam ta prig nafet sernale nen i prig nafet tesa gamus ru met Ifuel akam u prig teflan namroan gar ke mgel. ²² Namer wewes top sermal ko tpog nakinrog akam nen gar nen ru pi telekor gamus, namolien ni emermer. Go akam ko ta prig ke takinrog akam mao, malen ruto mag akam, tena i taosi kin akam uto prig natamol nen ru semsem akam, akam ko tpog weswes skot nap wi go ko Mtak ki Telekor. ²³ Sef nawesien nen akam u prigi, me akam ko tpon ki nap wi gamus taosi kin uto ni Telekor weswes, akam ko ta prig nawesien ni natamol mas mao. ²⁴ Iwi akam ko tae na telekor gakit kefo to pakot akam kin, tenen nafet sarnale ne ipe psi ito reki nafet natamol ga. Telekor wi nen uto ga weswes ipi Yesu kristo mas. ²⁵ Me natamol nen ito prigi ita leg mao ga kefo kraksok Nfakotwen leg mao, laken Atua ito prigi Iwi ki nafet natmol.

Chapter 4

¹ Tulekor, tuk weswes, nafte kin i leg go iwi. Iwi nag tuk tae nag akit telekor me tuk tae nag telekor gakit me ito Elagsau. ² sermal tuk to lot nen namroan gakit ke tap tarup mau, me tuk le pak elag go tuk to psawi kin. ³ Tuk to lot naor keskei sermal, nen Atua kefo pelgat nmet raki nafsian nen tu fes til nawesien nig Yesu Kristo. Atil nafsian nen nlaken malfanen kineu ato nasum malik.

⁴ Me amurin nag ko lot nen kinew me kafo tae til nafsian nen ke Malmal. ⁵ Ko siwer skot Nametmatuan nen ko pestaf tenen ru to nmalko negar me ruk sel tae. ⁶ Nafsian gag sermal ke fi nafsian nen i pur ki Nanromien, go i maomao, selwan natagmol ruk nrogo go ipi atlak nfauswen, me ku pi atlak nafsian wi pa tua kin nen nega me kefo nrog wi kin. ⁷ Tenmatun nen ku mur pa faus ki kinew kin, Natamol nen nagien Tikikas, kefo tae pregi ke malmal pak mus. Ga me ipo bi paluk wi nen ito welu kineu Nawesien nig Yesu Kristo. ⁸ Ito welu kineu ipi nlaken a tpolua inet nen ke welu mus nen kin akam me ko tae nawesien nen komam ra to weswes kin, nen ke tae welu nap mus. ⁹ Me a tpolua skot Onesimas nen ga me ipo pi paluk wi go ga me ipo skot mus. Go negar kin rukfo nrik mus ki nafte, nen kin i pakor ki mam ¹⁰ Aristakas ga me ipo tok nasum malik skot kinew. Ga me ipo skot mus go mak nen ipi pal Barnapas amur ka tli teflan ifuel imai pakor kik a frak pa fatlasi. ¹¹ Me amer murin til Yesu nen nagien karu ipi Jastas nega me imurin patlas mus go komam utol kin uto siwer naor iskei, nen ko til usus Nlaun nig Atua, Apap elag. ¹² Epafra me ipo mur. Nega iskot mus go ga me ibo pi te weswes nig Yesu Kristo. ¹³ Kinew a tae nag ga me ipo weswes top raki mus nen kin uto Lautosia go tenen ruto Hierapolis. ¹⁴ Luk nen kin ku nromi itop go Demas, ngar me ra po murin patlas mus. ¹⁵ Ramurin patlas mus pal mam nen uto Laotosia go nmatu nen Nimfa, go nasumtap nen itok emrom nasum nega. ¹⁶ Malen ufe natus nen su ato paus ki nen ko mer tu nasumtap nig Laotosia nen ruk mer fea, go ser natamol nig Laotosia. ¹⁷ Go pa nrik Akipas ki nen ke fan papnot nawesien nen Atua i nrikin ki nag ke fan weswes kin tkal nametpagon. ¹⁸ Nafsian nen kin atli, i skot kinew, go ito naruk. Ko mro perkat wow ato nasum malik, go nmarit kerkrai nen ru mot wow kin, go amurin tli iteflan nag nafsawian, ke skot mus.